LEGISLATION - WETGEVING
L
14-04-1981
Transmis à M.
de M.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e februari 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 november 1978 tot regeling van de toegang tot sommige graden bij het Ministerie van Landbouw", heeft de 27e maart 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 3 février 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 27 novembre 1978 réglant l'accès à certains grades au Ministère de l'Agriculture", a donné le 27 mars 1981 l'avis suivant :

De eerste twee leden van de aanhef worden beter gesteld als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 35, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 17 september 1969 en 30 januari 1978, en op artikel 66, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969;".

De laatste twee leden van de aanhef moeten worden vervangen door een verwijzing naar het advies van de Raad van State.

\+

\+ \+

In artikel 1 vervange men de woorden "bij vorenvermeld ministerieel besluit van 27 november 1978" door de woorden "bij ministerieel besluit van 27 november 1978 tot regeling van de toegang tot sommige graden bij het ministerie van Landbouw".

\+

In artikel 2 wordt beter "geschrapt" geschreven in plaats van "afgeschaft".

\+

Aangezien er geen redenen aanwezig blijken te zijn om van de gewone regeling inzake inwerkingtreding af te wijken, worde artikel 3 beter uit het ontwerp gelicht.

Les deux premiers alinéas du préambule gagneraient à être rédigés comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 6, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964 et 17 septembre 1969;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 35, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964, 17 septembre 1969 et 30 janvier 1978, et l'article 66, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964 et 17 septembre 1969;".

Il y a lieu de remplacer les deux derniers alinéas du préambule par une référence à l'avis du Conseil d'Etat.

+

+ +

A l'article 1er, il y a lieu de remplacer les mots "à l'arrêté ministériel précité du 27 novembre 1978" par les mots "à l'arrêté ministériel du 27 novembre 1978 réglant l'accès à certains grades au Ministère de l'Agriculture".

+

Dans le texte néerlandais de l'article 2, il vaut mieux écrire "geschrapt" au lieu de "afgeschaft".

+

Il ne semble pas y avoir de motif de déroger à la règle habituelle en matière d'entrée en vigueur. Il vaudrait mieux, dès lors, supprimer l'article 3 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. ADRIAENS, voorzitter,
Messieurs : président,

H. COREMANS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, assessoren van de afdeling wetgeving,

F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD. griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. F. GEENS, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par Mme F. GEENS, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.